

SECURING YOUR
BUSINESS GROWTH



Standard terms of the Frame Agreement for Data Center Services
Стандартные условия Рамочного договора об услугах центра обработки данных

ANTI-CORRUPTION CLAUSE

АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА

This document constitutes part of the Standard Terms, as provided for by clauses 1.6 and 1.7 of the Framework Agreement for Data Center Services (the “Framework Agreement”, or the “Agreement”) made between the Customer and Linx, and contains definitions of words and phrases used in the Framework Agreement, Orders, Standard Terms and Special Conditions applicable to the relations of the Parties during the supply of Services.

Linx shall publish the current version of the Standard Terms on the Internet at its permanent address at: www.linxdatacenter.com/contract/.

Anti-Corruption Clause

1. When performing their responsibilities under this Agreement, the Parties and their employees shall not take actions that are classified by applicable legislation as corrupt actions, including: the giving or receipt of a bribe; acting as an intermediary in bribery; abuse of an employment position; abuse of powers; and corrupt payments. The Parties shall not pay, offer to pay, or permit the payment of any money or the transfer of any valuables, directly or indirectly, in any form, including in the form of gifts, or the grant of rights, services, or property, to any persons, in order to exercise influence over the actions or decisions of such persons, with a view to gaining any unlawful advantages and benefits for themselves or third parties or for other unlawful purposes.

2. The Customer shall take all necessary measures to prevent unlawful actions by its employees. The Customer shall refrain from any actions that involve offering, promising or giving to employees of Linx (including their relatives), directly or via third parties, any gifts, money or any property rights (invitations to events that are not associated with the business relationship of the parties, such as sports or cultural events etc.). The Customer shall bring provisions of

Настоящий документ является частью Стандартных условий, как предусмотрено п. 1.6, 1.7. Рамочного договора об услугах центра обработки данных (далее – «Рамочный договор» или «Договор»), заключенного между Клиентом и Линкс, и содержит определения слов и выражений, используемых в Рамочном договоре, Заказах, Стандартных условиях и Специальных условиях, применяемых к отношениям Сторон при предоставлении Услуг.

Актуальную редакцию Стандартных условий Линкс размещает в сети Интернет по постоянному адресу www.linxdatacenter.com/contract/.

Антикоррупционная оговорка

1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их работники не осуществляют действий, квалифицируемых применимым законодательством, как коррупционные, в том числе дачу, получение взятки, посредничество во взяточничестве, злоупотребление служебным положением или полномочиями, коммерческий подкуп, не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или передачу ценностей, прямо или косвенно, в любой форме, в том числе в виде подарков, предоставления прав, услуг, имущества любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества и выгоды для себя или третьих лиц или иные неправомерные цели.

2. Клиент должен принять все необходимые меры для предупреждения противоправных действий со стороны его работников. Клиентт обязуется воздержаться от совершения каких-либо действий по предложению, обещанию или предоставлению работникам Линкс (в том числе их родственникам) – непосредственно или с привлечением третьих лиц – любых подарков, денежных средств или каких-либо имущественных прав (приглашений на

this clause to the attention of those of its employees who interact with Linx. The Customer shall be liable to Linx for any acts of its employees.

3. In the event of a violation of provisions of this Clause, Linx may unilaterally withdraw from all contracts entered into with the Customer provided that Linx has sent to the Customer notice in writing setting a reasonable deadline (which in any event shall be not less than 5 (five) Business Days) for explanations to be supplied or for the alleged violation of this clause to be remedied, but the Customer has not complied with the requirements of this clause. In the event of a material and/or manifest violation of the provisions of this clause, no notice needs to be sent. The Customer may submit objections to the classification of the supposed violation as a material and/or manifest violation, the result of this classification being that the Customer has been deprived of the right to supply explanations/remedy the supposed violation. Where applicable, Linx may demand from the Customer compensation for losses caused by the violation of this clause.

4. Linx shall not, for any withdrawal from the agreement in accordance with the rules established by this Clause, be obliged to compensate losses, and nor will it have to pay any penalty, termination fees and other similar amounts, regardless of other conditions stipulated in any contract between Linx and the Customer.

5. The provisions of this clause shall not apply to samples of goods transferred to employees of Linx agreement of the Parties for an assessment of the quality and consumer properties of such goods.

мероприятия, которые не связаны с деловыми отношениями сторон, например, спортивные или культурные события и т.п.). Клиент обязуется довести положения данного пункта до сведения своих работников, осуществляющих взаимодействие с Линкс. Клиент несет ответственность перед Линкс за любые действия своих работников.

3. В случае нарушения положений настоящей Оговорки Линкс имеет право на односторонний отказ от всех договоров, заключенных с Клиентом, при условии, что Линкс направлял Клиенту письменное предупреждение с установлением разумного срока для представления объяснений / исправления предполагаемого нарушения настоящего пункта, который в любом случае будет не менее 5 (пяти) Рабочих дней, но Клиент не выполнил требования настоящего пункта. В случае существенного и / или явно выраженного нарушения положений настоящего пункта направление предупреждения не требуется. Клиент вправе заявить возражения относительно квалификации предполагаемого нарушения как существенного и/или явного и лишения ее, как следствие, права на представления объяснений / исправления предполагаемого нарушения. Линкс вправе также, если применимо, требовать от Клиент возмещения убытков, причиненных нарушением настоящего пункта.

4. За отказ от договора в соответствии с правилами, установленными настоящей Оговоркой, Линкс не будет обязан возмещать убытки, платить никакие неустойки, платы за расторжение и другие подобные суммы, независимо от иных условий, содержащихся в любом договоре между Линкс и Клиентом.

5. Положения настоящего пункта не распространяются на передачу сотрудникам Линкс образцов товаров, передаваемых в целях оценки их качества и потребительских свойств на основании соглашения Сторон.